

各工團將於六週開會進行討論

零售每份三毫
每月七圓

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
謝煜贊 Don Quan
公司: 438-8161
住宅: 420-4665

▲新屋，一年半新四層複式，六個睡房，六個浴室，樓下四個辦公室，另連前兩層商業樓，樓上三睡房，樓下兩睡房，只租九萬五千。
▲新屋，跑馬路餐館，座位六十七，每日生意三百餘，有發展，業主急遷，開價四萬五千。
▲兩層，四房，二車房，二車房，減價，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
鄭耀明
Gilbert Ming Chang
公司: 438-8161
住宅: 874-6374

▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
阮光成
FLORIO YUEN
公司: 682-6611 住宅: 321-9831

▲市區購物中心，七十七萬。
▲兩年新購物商場，百五萬餘。
▲一年新購物商場，百六萬餘。
▲全新市中心購物商場，百七萬餘。
▲醫生樓及商場，八十萬餘。
▲連連購物中心，六十萬餘。
▲新連連購物商場，百六萬餘。
▲西區四十四街複式，百七十五萬。
▲二百餘座位自助餐館，十七萬餘。
▲列治文十街地連新屋泳池向河，卅五萬。

百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740-3RD. RICHMOND B.C.
公司: 273-3161
住宅: 274-2274
曾秀馨 (亞B) B.A.

▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

DOGWOOD REALTY
PHILIP CHEUNG
張華立
公司: 876-8841
住宅: 274-7610

▲東區新屋五房，二廳二廚，雙車房，近商場學校巴士，開價十六萬餘，有商量。
▲2049東區街，上層三房，土庫二房一廳，六年新，屋主急遷，請快！
▲列治文，屋數間，請來電查詢。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
DAVID TO CLIFF TO
325-9506 421-3430

▲廿六街近乃路，靚屋二房土庫，八萬餘。
▲柏架街近P.N.E.二房，九萬餘。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
FRANK LEE
李經緯
住宅: 879-3296
公司: 876-8841

▲十月新盤
▲廿一近乃路，三層，上中層四房，合一千一尺，有土庫全翻新，八萬餘。
▲近雲飛街，上下四房，兩廁，八萬餘。
▲廿一近乃路，角地，四十四尺，乘百廿二，土庫完成，抵買。
▲新屋十四萬五千多間。
▲柏架街四萬餘。
▲老字號唐人雜貨，大賺，包教，另添仔咖啡多間。

DOGWOOD REALTY
公司: 876-8841
住宅: 327-1689
中文電話: 872-3955
專誠協助 投資移民 實業買賣 歡迎查詢

▲本商比近界限街高崗十四單位，環境優，租客好，管理煩，六十五萬。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN
公司: 873-4811
住宅: 879-3765
馬耀儀

▲四睡房，二廳二廚，雙車房，近商場學校巴士，開價十六萬餘，有商量。
▲2049東區街，上層三房，土庫二房一廳，六年新，屋主急遷，請快！
▲列治文，屋數間，請來電查詢。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831 V6H 2M6
Maurine V. Greenberg
住宅: 224-2540
PGR: 669-6500
#802

近U.B.C.大學門附近，環境幽靜，近高爾夫球場，購物交通方便，豪華大屋，五睡房，四浴室，四火爐，土庫完成，七年新，有錄影帶供看全屋環境，請到本公司接洽。屋地址：
4144 TYTARHUN CRESCENT
價卅四萬五千元。

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住宅電話: 325-6075
林尚忠
ALECK LAM
住宅電話: 327-5533
公司: 876-8841

▲十月新盤
▲九六二一廿六街二房一廳，開價八萬九千。
▲地廿五乘一百四十四尺，開價八萬九千。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

多活實業公司
傅孫哲 住宅: 669-6152
陳栢良 住宅: 274-0385
中文傳呼機: 667-0809 667-0868

▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

Karen Bong B.Sc.
BLOCK BROS. 王太
公司電話: 922-3911
住宅電話: 922-1957

西溫哥華半山區 BRITISH PROPERTIES
▲791 EYRE MOUNT DRIVE, 花園洋房，有游泳池，網球場，南望大海與溫哥華市，開價\$585000。
▲BRITISH PROPERTIES 大地皮 120X242，三房一廳，只售\$219000。
▲CHARTWELL DRIVE，一年新豪華大屋，風景優美，有游泳池等，歡迎來電查詢。
▲西溫哥華，大地皮 130X187，三房一廳，購物交通方便，只售\$249000。
▲522 BALLANTREE PLACE，風景優美，四房一廳，開價\$242000。
▲本人精通國語，粵語，英語，客語，馬來語，為華僑服務，蒙賜惠顧。

BLOCK BROS.
伍揚聲 Eric Hong Tai
bus. 321-6881 (24小時)
res. 263-9345
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

代理買賣地產物業 免費估價
▲本拿比區近士威旺果舖生意，收入好，每月淨賺八千，租千餘元，還有四年半期，廉讓一萬。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

Block Bros.
李偉謙 Charles Lee
Bus. 321-6881 Res. 430-5530
Pages 687-7711 #1880
5842 Cambie St. Vancouver B.C.

代理買賣地產物業 免費估價
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

BLOCK BROS.
王震偉 David Wong
bus. 321-6881 567-4866 直接傳呼機
res. 261-6054 (24小時)
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

代理買賣地產物業 免費估價
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

Ning Realty Associates Inc.
任氏實業集團
地產買賣 物業估價
任立三 ALEX NING RL (BC) FR
公司: 876-7714 住宅: 464-5209

▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住宅: 872-4966
黃振樺

▲一年新屋及完成土庫急售十四萬九千元，2078 B.19街。
▲上下層合法房屋，每租一房一廳，獨立門口出入，減價六萬九千五百，業主已過境，勿錯過。
▲137 JOHN ST. E. G.E. 1867-1877，兩層住宅，近商場，交通方便，投資良機。
▲十一組柏文，收入約四萬五千，地大，實價卅九萬九千。

Century 21
鄭揚騰
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V5H 5P4
公司: 872-0321
住宅: 324-3337

代理買賣地產物業 免費估價
▲近士威旺果舖，上下共三房，七萬餘。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

Century 21
PRUDENTIAL ESTATES
8061 Anderson Road
Richmond, B.C. V6Y 1S2
廿一世紀 PHILIP WOO 胡志堅
辦事處: 373-1744
住宅: 374-3840

▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。
▲雲飛VINY CRESCENT，廿五年屋，土庫完成，有景，近D.M.O.N.D.夾六街，九十三尺，月租八千五百。

納偉旅行社

無遠弗屆 無微不至
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話: (604) 689-0501

本旅行社代理航線:
日航, 星航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空
由八三年五月一日起逢星期四及星期日, 由雲哥華直飛香港, 中途不停站。特價機票, 歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團
* 暢遊倫敦, 巴黎, 日內瓦, 尼斯, 蒙特卡羅, 羅馬, 威尼斯, 琉森, 法蘭克福, 萊茵河, 阿姆斯特丹。
* 華人領隊, 全程十八天, 一流酒店, 包機票及早晚膳。
* 可提前出發, 可延期回國, 但廿一天前訂位。
* 出發日期: 八三年: 十月廿七日, 十一月廿四日, 十二月廿五日
* 八四年: 一月廿六日, 二月廿三日, 三月廿二日, 四月十二日
\$2048 加幣

東南亞豪華旅遊團
* 暢遊香港, 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 北京。
* 全程十四日。
* 來回均經香港, 可提前出發, 可延期回國。
* 代辦手續, 華人領隊, 一流酒店, 三餐膳食。
* 在香港逗留期間, 下榻香港第一流酒店。
* 可代申請旅遊完畢之後延期探親。
* 出發日期: 十一月八日
\$2690 加幣

中國旅遊觀光團
* 暢遊香港, 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 北京。
* 全程十四日。
* 來回均經香港, 可提前出發, 可延期回國。
* 代辦手續, 華人領隊, 一流酒店, 三餐膳食。
* 在香港逗留期間, 下榻香港第一流酒店。
* 可代申請旅遊完畢之後延期探親。
* 出發日期: 十一月八日
\$2690 加幣

胡關誠建築公司
推出新屋建築貸款最高七萬五千元, 全新中德意技, 手工最好, 價錢最平, 每尺45元, 並有住宅地段多幅提供選擇。三萬元起即可買新屋。
另承接商業大廈及商場冷氣暖氣, 停車場, 包圖則申請。本公司建築, 信譽超著, 人人讚賞。
夜間電話: 873-0507
公司: 611 細街文華大廈二樓
667-0919 (留電話)

傢俬翻新
▲翻新各種沙發及椅椅
▲特製乳膠床墊及椅墊
▲供應各種布料及乳膠
▲價錢公道, 免費估價
地址: 西41街2433號
電話: 266-8329
327-9090 晚

專人為您選擇優質的時光
攝影成富有價值的錄影帶, 以資欣賞紀念。如快樂生辰, 結婚典禮, 喜慶宴會, 社團聚會, 旅行郊遊, 家庭聚會, 大小場合, 無任歡迎收費相宜, 請預約。
下午五時後
電話: 522-4560

職怡裝修
電話: 254-8967
免晒房土做承接
費台屋庫木接
估車改間油裝
價房建格漆修

捷美設計室
437-3787
發地牌設建房屋
展產照計築屋
顧查申入藍樓
問訊請則圖宇

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

聯合裝修公司
875-8418
254-8061
專門起新屋
免費估價
內外新舊土庫
價錢特平
油漆格屋

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電火, 暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 (24 HRS) 438-1237

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W
BROADWAY
公司: 738-7250
免費估價
樓屋建築 建築許可
字樓裝修 商業設計
中文字: 437-0173
英文: 274-6498

專洗衣機
乾衣機
電爐 雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話: 435-7659

誠聘印刷人材
計劃書履歷
管理受薪或合
作皆可請詳列
地址: 84 DES VEXES ROAD C
HONG KONG
來函必覆

基立印務公司
1925 Kingsway, Vancouver, B. C.
電話: (604) 873-2722
承印: 中, 英文大小文件
請柬名片信封信箋
簿冊收據餐牌餐紙

恒基建築公司
房屋保險重建大小工程
CONSTRUCTION CO. LTD.
黃 325-8520 夜
英語 687-7711 粵語 1447
中 667-8199 粵語 435-9961 夜

精工電器
電話: 324-9710 274-9384
家庭電器
乾洗 洗碗 免費估價
爐頭 洗衣 碟機
電雪櫃 櫃機

中國參茸藥材行
參茸藥材, 海味什貨
直接進口, 貨真上佳
價錢公道, 歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大溫哥華, 喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來, 可獲九折優待。
特價品除外

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
新貨上市:
床, 床褥, 睡房傢俬, 書櫃, 書架, 寫字檯, 大平賣;
逢星期四休息
地址: 雲哥華喜士定東街一六六號
電話: 689 5825

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街東
專車上門收派本市各種文件信件及小包裹, 收費便宜。例如: (由華埠收派至市中心商業區, 每件廿五磅以下, 祇收二元), 即收即派, 比寄担保信還快。簽名收派, 忠誠為僑胞服務。
電話: 689-3677

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內外房屋改建
君作小庫房陽台油漆
滿細工程閣台漆建
意級程閣台漆建
日274-4842 254-276
周254-6011

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電: 263-4313
大小裝修 土庫改建 各式木櫃 承接新屋 代請政府 許可證及 三千元金

劉士木工程
承接裝修, 油漆, 新工程, 地址: 879 438 89
批專 善興建築裝修
電話: 八七二一四六七九

加美移民顧問
投資移民
非法移民
(LONG TERM ILLEGAL IMMIGRANT PROGRAM)
勞工簽證
學生簽證
移民局, 入籍法庭約見傳譯, 延期簽證等疑難問題。
地址: 細街329號二樓 109室
電話: (604) 689 9033
辦公時間: 週一至週五 上午十時至下午五時

區煒電子電器工程
A. V. SYSTEMS LTD.
政府牌照, 專業人材安裝修理
★防盜警鐘
★電火工程
★防火裝置
(FIRE ALARM)
多年經驗 忠誠負責
電話: 253-3608廿四小時

中興貿易公司
CHUNG HING CO. LTD.
719 POWELL ST. VAN. B.C. V6A 1H5
專營統辦 遠年普洱
大澳同昌 唐山雜貨
插鹽黃花 酒樓用品
粵香園號 一應俱全
冠珍醬料 歡迎批發
南方蓮蓉 外埠電購
祥發咸蛋 快捷妥當
(604) 251-3551 254-7420

文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
註冊公司 信譽保證
專人負責 圖則設計
新屋建築 商店裝修
大小工程 免費估價
電話: 253-5696(國粵英語)
新世界建築公司
MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

碧麗宮酒樓夜總會
GRAND PALACE RESTAURANT
豪華海鮮席 (足十位用)
白灼象拔蚌
油泡鮮帶子
海鮮豆腐湯
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦鮑
酥炸大生蠔
清蒸游水斑
薑葱焗肥蟹
生炒海鮮飯
紅蓮子豆沙
一百二十五元
新加設巨型海鮮缸
常備游水龍蝦海鮮
地址: 細街611號文華大廈
電話: 681-3388-9

聖誕酬賓大贈送
(83年10月1日至83年12月31日)
凡於以上列明日期惠顧
彩色入籍, 護照, 移民, 簽證等證件相片者四張
只收\$8.95 (四天有取)
另外
凡三至四人加贈彩色家庭相4X5吋一張
凡五人或以上加贈彩色家庭相5X7吋一張
森美攝影室
872-3821
3555 Main Street (近20街)

專人設計圖則
免費估價
商店餐館裝修
房屋建築工程
住宅加改擴建
廿四小時: 735-3872 請留姓名
直接傳呼: 735-3906 電話助響
728 1000 ROAD, PORT MOODY

本報廣告效力特大出租出售見報生效
685-8941
685-8812

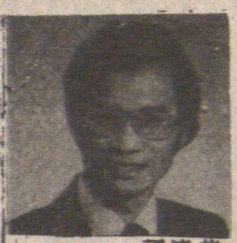


永業實業有限公司 Royson Realty Ltd.

梁紹福 Roy Leung

加拿大暨卑詩省實業學會會員。通粵、國、客語。
傳呼機 687-1985 40068

▲新屋連地，位於溫哥華市中心，近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。



達新實業燕梳公司 DASON REALTY INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. CB. (域多利夾項士威)

公司電話: 879-6331 RES. 327-3483 代理ICBC
437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No. 2204 汽車保險, 換領車牌, 轉換燕梳。

▲新屋連地，位於溫哥華市中心，近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。



Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155 住家: 266-8988

▲東區投資好機會，八組柏文和三舖位，總收入五萬五，叫價四十餘萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。



大南實業有限公司 紐街515號電話: 682-2123

DYNAM REALTY LTD. 515 Main St., Vancouver B.C.

住家電話: 254-7520 傳呼機電話: 687-1985
黃英立 253-1835 No. 2471

▲唐餐館連實業(或可分間賣)
▲七年新，有停車場，位於七十全酒牌，東區，叫價五十七萬。
▲東區兩層房，開價五十六萬，全新裝修，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房。
▲東區兩層房，開價五十六萬，全新裝修，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房。
▲東區兩層房，開價五十六萬，全新裝修，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房。
▲東區兩層房，開價五十六萬，全新裝修，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房。
▲東區兩層房，開價五十六萬，全新裝修，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房。
▲東區兩層房，開價五十六萬，全新裝修，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房。
▲東區兩層房，開價五十六萬，全新裝修，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房。
▲東區兩層房，開價五十六萬，全新裝修，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房，兩層房。



陳宗怡 ANDY C. CHAN

百信實業有限公司 Perfection Realty Ltd.

213-119 W. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
公司電話: 684-8025 住家: 298-8555

▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。
▲近多利士街及多利士街，面積約一畝，適合興建多幢公寓或商業大廈，叫價一百五十萬。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 胡鶴洲 公司電話: 876-8841

KEN WU 住家電話: 420-1851 420-4962

▲東區卅二街2182號九年新屋三層六房，交通方便，特價三萬三萬。
▲廿七街2541，兩房一廳，土庫裝好，租收六百七十，特價九萬。
▲新屋八街2680，一級工料，十七萬。
▲北區高級什碎舖，日營七百有酒牌，有帳房，八萬五千。
▲炸魚店生意好，租平舖新讓二萬餘。
▲唐人街西餐廳，冷氣，酒牌，設備完善，六萬餘。
▲保華街西餐廳，座位多生意旺，四萬餘。
▲域多利街什碎舖，有酒牌，租平批發，四萬餘。
▲近唐人街餐館連實業一齊賣四十餘萬。
▲商業樓十年新磚樓，急賣二十一萬。
▲出果舖連實業位東區十四萬餘。
▲咖啡室廿四座位，適合夫婦經營，三萬三。



OCEANRIDGE REALTY

胡開誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 傳呼機 667-0919

電話: 873-0507 688-1337 (留電話)

▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。
▲新屋三層三層，東區，完成土庫，舖位好，叫價十五萬餘，接受換屋。

DASON REALTY LTD. 達新實業燕梳公司

梁秀嫻 KIM LEUNG

879-6331(公司) 261-9655(住家)
或 687-1985 傳呼機 3855

▲香港區，十年新觀屋，開價十九萬餘。
▲西區西餐館，八十餘座位，佈置優雅，開價只售六萬餘元。
▲西區果舖，開價四萬餘元，在旺城地方，店主離埠急讓。
▲果仔果好生意連實業，樓上適合家庭經營，在SUDBURY，有三睡房，地大，利潤深厚，連傢俬傢具，叫價四萬餘元。
▲唐人街有幾年新屋，三睡房，土庫完成，入息好，開價十四萬餘元。
▲蘭非夾二十七街，二睡房，近中學，業主急讓。
▲十六街夾細街(六年新)三睡房，每邊有三睡房，可以分邊賣，每邊八萬餘元。
▲細街夾五十八街有兩層房出售，交通方便，每邊分租，街角地。
▲細街夾六十街有三睡房，土庫完成，地大向南，叫價十二萬餘元。
▲3010西七街，存屋地，土庫完成，可分租，有平屋，接洽，十五年新，開價十三萬五千。
▲東十一街夾夾路，有新裝修屋(三睡房)地大，屋堅，交通方便，勿失良機，街角地，只售十五萬餘元。
▲菲沙街夾十一街有兩層房出售，正兩睡房，土庫完成。

馮沾 Jim Fong

DASON REALTY Ltd. 4510 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. (域多利夾項士威)
公司: 879-6331 或 687-7711 代理買賣一切地產物業，免費估價。
住宅: 733-4736 PAGER 410 (24小時)

▲西區一近多利士街，兩層房，三睡房，地大，交通方便，保養良好，五房兩廳，土庫完成，共三千多呎，地大，環境優美，二十多萬。
▲東區一五年新，保養一流，六房三廳，四睡房，土庫完成，共五千多呎，高尚地段，安靜而優美，三十多萬。
▲東區一十六年兩房及土庫完成，十萬多。
▲五組合法入息屋，年收一萬八千，十萬多。
▲三組入息屋十七街近細街，一萬二千多，多新屋多間，上下完成十六萬多。
▲全新石屋大廈，一房及兩房，現代化建設，地下停車場，運動室，游泳池等，近公園及巴士，每個單位政府補助三千元。
▲西區兩年新三層房，一萬二千，價一百一十萬。
▲兩年新紅磚樓，柏文及舖位，實收四萬九千，特價急賣。
▲十年新磚樓，兩組柏文及舖位，廿多萬。
▲西區市中心，廿一組柏文，八十多萬。
▲西區市中心四十五三組石屋大廈，四十五三組，東區四十六組石屋大廈，保養一流，年收廿二萬，價一百六十萬。
▲專門買賣及地產生意，位於興旺大街，地方大，四萬九，及修理，急賣。
▲唐人街餐館咖啡，五十座位，後面有三睡房，生意及實業十八萬九千。(首期五萬)
▲新開五歲專做特別西人餐館，批發餐館及大公司代賣，大有前途，價九萬多。
▲西區士多，日做七百特價二萬九千。
▲西人雜貨生意，日做八百，四萬九千。
▲士多生意位於二埠大街，日做六百，四萬九千，六萬六千，租六百廿五。
▲東區一近多利士街，兩層房，三睡房，地大，交通方便，保養良好，五房兩廳，土庫完成，共三千多呎，地大，環境優美，二十多萬。
▲東區一五年新，保養一流，六房三廳，四睡房，土庫完成，共五千多呎，高尚地段，安靜而優美，三十多萬。
▲東區一十六年兩房及土庫完成，十萬多。
▲五組合法入息屋，年收一萬八千，十萬多。
▲三組入息屋十七街近細街，一萬二千多，多新屋多間，上下完成十六萬多。
▲全新石屋大廈，一房及兩房，現代化建設，地下停車場，運動室，游泳池等，近公園及巴士，每個單位政府補助三千元。
▲西區兩年新三層房，一萬二千，價一百一十萬。
▲兩年新紅磚樓，柏文及舖位，實收四萬九千，特價急賣。
▲十年新磚樓，兩組柏文及舖位，廿多萬。
▲西區市中心，廿一組柏文，八十多萬。
▲西區市中心四十五三組石屋大廈，四十五三組，東區四十六組石屋大廈，保養一流，年收廿二萬，價一百六十萬。
▲專門買賣及地產生意，位於興旺大街，地方大，四萬九，及修理，急賣。
▲唐人街餐館咖啡，五十座位，後面有三睡房，生意及實業十八萬九千。(首期五萬)
▲新開五歲專做特別西人餐館，批發餐館及大公司代賣，大有前途，價九萬多。
▲西區士多，日做七百特價二萬九千。
▲西人雜貨生意，日做八百，四萬九千。
▲士多生意位於二埠大街，日做六百，四萬九千，六萬六千，租六百廿五。

暗殺

「暗殺」一詞，在一般人的心目中，總是和「恐怖」、「兇殘」、「陰險」等字樣聯繫在一起的。但事實上，暗殺並不一定都是如此。在文學作品中，暗殺往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，暗殺則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

在文學作品中，暗殺往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，暗殺則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

筆隨窗

他其到寫筋麵即棋棋由

「棋」字，在一般人的心目中，總是和「智慧」、「策略」、「競爭」等字樣聯繫在一起的。但事實上，棋並不一定都是如此。在文學作品中，棋往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，棋則往往被視為一種遊戲，一種對時間的無謂浪費。

誰是兇手？

「誰是兇手？」這是一個老問題了。在文學作品中，兇手往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，兇手則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

買教與買環

「買教與買環」這是一個老問題了。在文學作品中，買教與買環往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，買教與買環則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

醫院所見

「醫院所見」這是一個老問題了。在文學作品中，醫院所見往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，醫院所見則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

太平山

「太平山」這是一個老問題了。在文學作品中，太平山往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，太平山則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

家長過關

「家長過關」這是一個老問題了。在文學作品中，家長過關往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，家長過關則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

五絕二首

「五絕二首」這是一個老問題了。在文學作品中，五絕二首往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，五絕二首則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

紫水晶

「紫水晶」這是一個老問題了。在文學作品中，紫水晶往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，紫水晶則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

你可怕不可怕？

「你可怕不可怕？」這是一個老問題了。在文學作品中，你可怕不可怕往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，你可怕不可怕則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

宋慈未親見金蟻

「宋慈未親見金蟻」這是一個老問題了。在文學作品中，宋慈未親見金蟻往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，宋慈未親見金蟻則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

功德無量

「功德無量」這是一個老問題了。在文學作品中，功德無量往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，功德無量則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

有人養「垃圾虫」

「有人養「垃圾虫」」這是一個老問題了。在文學作品中，有人養「垃圾虫」往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，有人養「垃圾虫」則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

雙色筆

「雙色筆」這是一個老問題了。在文學作品中，雙色筆往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，雙色筆則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

九二：步步追迫

「九二：步步追迫」這是一個老問題了。在文學作品中，九二：步步追迫往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，九二：步步追迫則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

情詩一束

「情詩一束」這是一個老問題了。在文學作品中，情詩一束往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，情詩一束則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

家庭樂

「家庭樂」這是一個老問題了。在文學作品中，家庭樂往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，家庭樂則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

兒小育可不少類糖

「兒小育可不少類糖」這是一個老問題了。在文學作品中，兒小育可不少類糖往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，兒小育可不少類糖則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

文件夾

「文件夾」這是一個老問題了。在文學作品中，文件夾往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，文件夾則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

菊花萬種新

「菊花萬種新」這是一個老問題了。在文學作品中，菊花萬種新往往被描寫成一種藝術，一種為了某種目的而採取的行動。在現實生活中，菊花萬種新則往往被視為一種犯罪，一種對生命的無謂摧殘。

圓之外

斷的傷害。

美嘉傷害了我三次，我傷害了她一次。

三加一再相加，一共是五次，五次的傷害有四次傷害者是我，多不公平的分配！唯一的一次我傷害別人還是被傷害者自己造成了大半原因。哦，上天，我受受傷的比例，拿數學裏除法的四捨五入來算竟是四分之一強。

我為什麼會自己被迫如此打擊！感情的傷害是世界上最殘酷的打擊，而我沒有愛過自己，從走上這條路開始，似乎在下意識裏已經準備好，要接受被傷害。誰能使我少走這條路的，走了這條路，扮演了這個在上帝那沒有身分的角色，就該被傷害。

活着的意義在那兒？請妳回答自己，四分之一強的傷害，付出了這樣的代價，它該有同等的代價，而妳所得到的代價是什麼？一連串的伤害，最終的收場是你一個人坐在一間靜靜的屋裏，孤獨的坐着。妳本來就是孤獨的，付出了那麼大的代價，妳還是孤獨的。

清明的腦子被電話鈴銜銼破了，我拿起電話，是公司催我去拍電影，問我病是否好些了，如果好點就請回公司，導演離不開我這個助手，下午外景就要到南部拍外景。

導演離不開我這個助手，掛了電話，我突然把受到一種我無以為名狀但很深很深的意義，導演離不開我？我是重要的？可是？美嘉不需要我，君君不需要我，但我的工作，我的職務需要我，那不是重要是什麼？那是重要的。

陳偉民先生
201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus.: (604) 669-5514, Res 465-4592

晚間週末假日搬
運價錢由廿元起
六時後電話：
三二五——七六一三

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼膜內障，根治眼瞶，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。

香港發行：畢路乍街八零號二樓B6座
電話：八一五〇六六

中國河南省
新宗義精製**參龍精**無雄心與不耐
久五粒見功！
中國補藥之王。名震中外。專醫男孱弱
體弱空虛，有心無力，水火不濟，工作過度，神經衰弱，氣血諸

代理：溫哥華僑信參茸行
加拿大：中和行
各埠藥行均有代售

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C.
收費公道 歡迎補鐘等
各級筆試的士牌
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434
岑誠源: 327-7053
黃渭賢: 681-0430
327-6446
電話: 三二一四·八〇四五
承接中國禮服, 新娘旗袍唐裝衫褲男女裝棉衣
上海裁縫

中 國 預 言 家

左 筆

本人由十月十七
渡假，在這日期
十二月三日起，
胞知之，是盼。

溫哥華唐
文華大廈

蘇偉勝

駕駛學校
Driving School
84 鋪街近廿九街
874-4544

豐富，精通國粵客英
教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

級駕駛學校
Main St. Advance Driving School
專人輔導英語筆試 **全程**
CLASS

4	5	6
---	---	---

130
872-8717 **元**

FD.
K3

▲代辦理 I C B C 一切手續。
▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
▲I C B C 修理費如超過八百元者(全

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 緬街近 57 街
本校教師，全埠經驗最
豐富。保證捷法速成，
普通班 \$ 125 元。絕不
拖鐘。
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

生利園同人

香
23
三四

川炒藥 五毫九
蛇酒 三元二毫九



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急傳呼號碼: 667-7393

滿堂紅 實業燕梳公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway Vancouver B.C. V5R 5H3

伍仁達
ALAN ENG
公司: 438-1455
緊急傳呼號碼: 667-7419

緊急傳呼 留電即覆
保費最平 快捷妥當

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
等各類保險, 服務快捷
保費特平, 服務週到
●代理政府保險公司
●保險理賠, 手續簡便
●更換牌照, 領新牌照
●汽車保險, 各項手續
●通曉台山話省港話, 有問必答!



梁寶琴 BLOCK BROS.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

3240 WILLIAM ST. 全部翻新 \$79,500 37年屋地
2435 KINGSWAY, VAN, B.C.

豪華大屋土庫完成 三組入息月收千三元
2121 PAULUS, BAY, B.C. 472-474東12街

△ 20年新, 60呎 15呎土庫完成, 3832 S.E. MARINE DR.
△ \$118,800 18年新土庫完成, 4256 MILLER, VAN.
△ 樓上三睡房, 土庫完成三睡房, 730 CASSIAN, \$90'S 33x122
△ 6438 WILLOW ST. B.B.Y. 豪華大屋
△ 本拿比, 十七街, 野地, 八萬九。

恆生實業燕梳公司
LAWRENCE LAU MICHAEL LIU
劉仁智 廖國猷
Res: 325-4619 Res: 253-1729
公司電話: 321-2912

GARY TSE REALTY LTD
謝大鈞 #8-426 MAIN ST. VAN, B.C.
F.R.I., R.I. (B.C.) 住家電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話: 683-4618

△ 北本拿比風景山區兩年新, 價十六萬。
△ 新屋於金馬路, 價十六萬。
△ 地六十呎位於城多利, 價十五萬。
△ 3225 PARKER ST. 三睡房, 八萬餘, 請快。
△ 東四十一街, 二睡房, 價八萬。
△ 數間東仔店出售, 由一萬七千元至七萬元。
△ 城多利旺區餐館, 四十座位生意每日四百餘元, 價六萬。

△ 華埠商業舖一座樓上寫字樓, 四十餘呎, 要買請快。
△ 華埠四十三街柏文, 十四年新, 價一萬一千六百五十元。
△ 西區廿二街柏文, 價一萬一千五百元。
△ 八七四士打東街咖啡室, 價一萬。
△ 新屋三間。
△ 三五五號四十七街近細, 足跡平正, 就快開工。
△ 六街近 RENNELL RD 地, 正建築中。
△ 五十三街近乃蘭路, 價四千四百, 建築中, 十七萬五。
△ 屋地兩幅, 42街近城多利及 PARKER ST. 近 RENNELL RD, 可選則。

加華實業有限公司
Cathay Pacific Realty Ltd.
Richard Kong 江先生
公司電話: 324-1034 住家: 324-4583

▲ 紅瓦磚屋頂, 六個或七個睡房, 面積超過三千方呎, 地段 50' X 140', 取價廿六萬八千元。

Holia Chow 周太
BB 公司
BLOCOK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

▲ 溫東四十五街三年新, 地 60' X 120', 正屋面積二千零五十五平方呎, 土庫完成一千六百平方呎, 三套全廁, 樓上三大房加家庭室, 中心吸塵, 熱水暖氣, 後園向南, 有後巷, 要價二十八萬九千。
▲ 溫西四十六街, 距蘭蘭湖僅半個街口, 三房加書房, 主人房有天窗, 水吧, 通話機有音響, 用料上乘, 即可交屋, 要價二十三萬九千。
▲ 溫西區, 近溫哥華華埠, 交通方便, 永無空房, 數組有景, 要價五十二萬。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 面對英吉利海灣, 位於石岸高樓, 單房柏文一組, 海景優美, 要價六萬九。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 單房柏文一組, 有市景, 石岸高樓, 要價七萬三。
▲ 溫東區, 近溫哥華, 東五街, 交通方便, 數分舖位, 要價四萬九千五百。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 裝修高尚, 經營八年, 要價九萬九千五百。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 裝修高尚, 經營八年, 要價九萬九千五百。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 裝修高尚, 經營八年, 要價九萬九千五百。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 裝修高尚, 經營八年, 要價九萬九千五百。

鍾天賜: 876-475
開放: 逢星期日下午二時至四時
六四二東十街
入息屋, 四個單位, 每層各一單位, 另加土庫單位, 各有廚房廁所, 新水喉電線, 石屎牆身, 首期四萬, 餘款業主, 有得住有租收, 投資最理想, 十一萬九千
△ 華埠細街吉地 25' X 110' 僅一幅請從速。
△ 四年新商業樓, 在本市興旺大道, 樓下大型餐館有長批, 樓上柏文兩個單位, 各兩個睡房廚房全, 各自電錶暖氣, 每年淨收入兩萬七千元。
△ 西區亞臣街餐館, 間日五百元生意, 週末二千元。
△ 發財華埠餐館百餘座位, 在本市興旺大道, 生意興隆, 東主退休出讓。

Success in Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE" BETTER RATES, BETTER SERVICE
伍澤森 327-7842
▲ 卑詩省北溫 HAZELTON 卑詩, 小型餐館出售, 每年生意超過十萬元, 利潤豐厚, 設備上乘, 樓上有住宿地方, 生意連業出售, 價十二萬五千, 三年可以歸本。
▲ 五百號士打東街商業樓, 樓上四十房飯店, 地下商業舖四十餘間, 投資或建新屋良機, 試還價十六萬。
▲ 代客買賣商業樓宇, 柏文, 房屋各種物業, 代收租金, 經驗豐富, 專業水準, 手續費廉, 歡迎查詢。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半, 星期六: 九時半至四時, 星期日: 休息。
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
* 職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

▲ 柏文單位兩組近京士威東街, 室內泳池, 管理一流, 一房或兩房, 五萬八或六萬八。
▲ 溫東四十五街三年新, 地 60' X 120', 正屋面積二千零五十五平方呎, 土庫完成一千六百平方呎, 三套全廁, 樓上三大房加家庭室, 中心吸塵, 熱水暖氣, 後園向南, 有後巷, 要價二十八萬九千。
▲ 溫西四十六街, 距蘭蘭湖僅半個街口, 三房加書房, 主人房有天窗, 水吧, 通話機有音響, 用料上乘, 即可交屋, 要價二十三萬九千。
▲ 溫西區, 近溫哥華華埠, 交通方便, 永無空房, 數組有景, 要價五十二萬。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 面對英吉利海灣, 位於石岸高樓, 單房柏文一組, 海景優美, 要價六萬九。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 單房柏文一組, 有市景, 石岸高樓, 要價七萬三。
▲ 溫東區, 近溫哥華, 東五街, 交通方便, 數分舖位, 要價四萬九千五百。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 裝修高尚, 經營八年, 要價九萬九千五百。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 裝修高尚, 經營八年, 要價九萬九千五百。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 裝修高尚, 經營八年, 要價九萬九千五百。
▲ 溫西區, 近溫哥華, 裝修高尚, 經營八年, 要價九萬九千五百。

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水洩 價錢平
工作好 晚英語電
291-1866
CARL WILFER

仔寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
電話：華語 255-4921 馬文紹

積善花園

JACKSON GARDEN
503 E. PENDER ST. VAN.

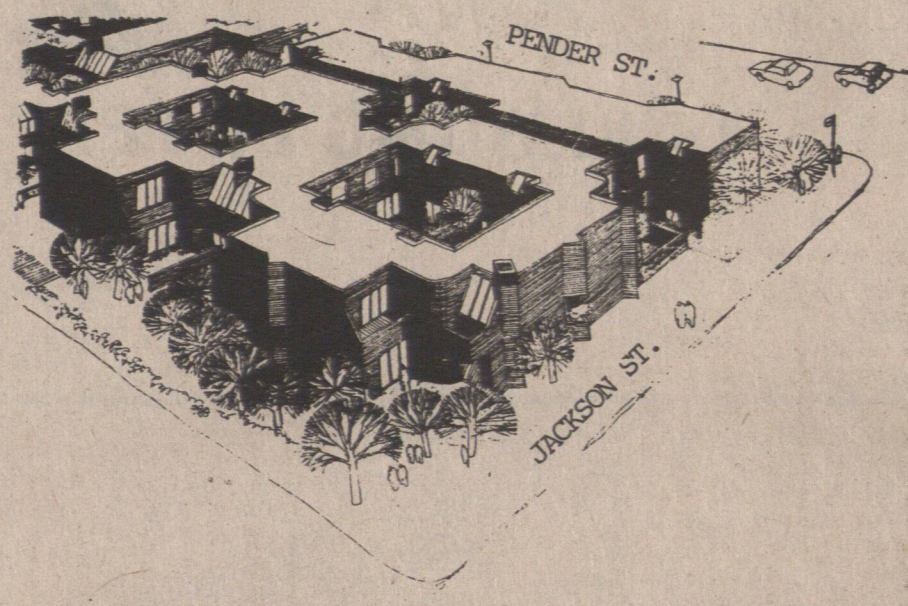
唐人街最好住宅區

旺中帶靜，獨立門戶，永久地權，紅磚外牆，雙重隔熱顏色鋁窗，天窗及趟門。實心橡木大門，大理石地台，地庫為停車場及各單位私家樓梯及儲物室。另有私家後園及寬大露台，其他如洗碗機，爐灶，雪櫃，新式火爐，燈飾，地毯，階磚，橡木櫥櫃，酒吧，金色百葉窗簾，警鐘線及防火設備，一一俱全。

售價由十萬九千元起

地盆示範單位每天由上午十時至下午六時開放。歡迎參觀，單位無多，選購從速。

電話：253-2110



新型餐館廉讓
西餐館位於本拿比商業區座落八十租平址長，全新裝修一流設備全備，自備大停車場，生意年約廿多萬元，現在至新年已有三百餘人PARTY訂座，現因股東意見不合，忍痛廉讓七萬五千元，抵過自己裝修，有意者請親臨一

RICHARD M. WENNER
律師樓
●個人損傷 ●樓宇地產
●刑事法律 ●商業法例
●交通犯規 ●遺產
500號999號百老匯西街
Suite 500-999 W. Broadway
Telephone (604) 736-8575

高尙餐館急讓
二萬三千五百元
餐館位於本拿比商業區座落八十租平址長，全新裝修一流設備全備，自備大停車場，生意年約廿多萬元，現在至新年已有三百餘人PARTY訂座，現因股東意見不合，忍痛廉讓七萬五千元，抵過自己裝修，有意者請親臨一

工業區餐館出讓
老牌西餐館連店舖，大而靚，容易操作，連設備傢俬十二萬，可辦投資移民。
電話：五八一五三三三
一八九二號後街，跑路街

卡城華埠
酒家出讓
有意請親臨二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

請人
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

牛仔褲廠招請
熟手車衣女工
請人：二六六二二三二四
電話：二六六二二三二四

光猛土庫出租
近本拿比商業區，兩房一廳，全磚，近學校，交通方便，合家庭或學生。
電話：二六六二二三二四

有單人傢俬房
出租 電話：254-6690
樓上出租
兩房一廳，各樣齊備，近城多利街。
電話：二六六二二三二四

樓上或樓下出租
三房兩廳，近士嘉堡，交通方便，合家庭或學生。
電話：二六六二二三二四

樓上或樓下出租
三房兩廳，近士嘉堡，交通方便，合家庭或學生。
電話：二六六二二三二四

樓上或樓下出租
三房兩廳，近士嘉堡，交通方便，合家庭或學生。
電話：二六六二二三二四

樓上或樓下出租
三房兩廳，近士嘉堡，交通方便，合家庭或學生。
電話：二六六二二三二四

近唐人街出租
新裝修一組柏文兩睡房，一廳，什物齊全，有意請到六四三市市定東街面議。

今日風光照後人
Fore Law
3789 Roy
Burnaby 2
科士

金巴倫花舖
Cumberland Florist
7715 Cumberland St.
Burnaby, B.C.
V3N 3Y2
Tel: 525-5732

四季時花
結婚花球
長生花圈
花籃花牌
設計新穎
歡迎光顧

黃甘聯主理

失去公主稱號獲償四百萬美元

日本 日皇裕
公主 仁佐女三
出閣 笠美佐子
於本月十
四日出嫁
。圖爲她穿上日本
古代袍服前往舉行
神道結婚儀式之鏡
頭。
(合衆社無線電傳
真圖片)

美國遊客在埃及遭意外
尼羅河上遊艇漏電
近百搭客全部跳河

A black and white photograph of two women in traditional Japanese attire. The woman on the left stands, wearing a dark kimono with a patterned obi, holding a long object. The woman on the right is seated, wearing a light-colored kimono, looking down. They are in a rustic setting with wooden structures and rocks.

八人 怨有 待援 恒長 權利 和平 安全

們。他說：除非在本世下河。當時在酒吧內的拖船睡覺的美國人克里登丁（六十六歲）夫婦：艇上只有六個救生筏，沒有火警警報器，也沒有滅火機。船長看見火大就跳下水逃生，跟着艇上大亂，沒有人

九延到全美。艇上共有九十六個美國遊客。大獲救的美國人施里丹女（卅五歲）說：埃及村民是將他們腳上的鞋和車上的麵包菜葉送給我們。獲救的美國人芭利絲（四十歲）說：埃及村民那麼窮，却很慷慨，不但他們，我將一點口糧都給我們了

若千爆炸證物已被發現

各地消息

客八名及船員同力一

危機。人類絕對需要百分之十的生產，但盈餘分配並不平均。他說，每一個擁有幾艘糧食的權利。

他指出，飢餓的人們如果看見附近的話，他們會不久以後而企圖去搶奪。

南韓的一名調查員 該調查員又說，一個事件訪問時被發現，在爆炸今天說，兩枚未命名的炸彈——一個藏有鐵礦，無線電傳送器在一個於他裝備包裡日本製的電池的。第一被稱由警方擊斃的克萊摩爾蘭地和一個韓國人身上被發現的。在去週末發生的一枝具連發控制器和一具具連發武器的比利生殺害二十一人。的爆炸 該事件被延緩了約四小時。

一次有損
害的打擊
，她自從
六月大選
獲壓倒性
勝利連任

阻遏對她的自招的連聲引咎，並且使首相戴卓爾夫人遷徙，並且使首相戴卓爾夫人遷徙。

二歲的柏金遜，在公開透露秘密資料克斯斯長期的有案，一年將生下他的嬰孩後，易及工業大臣。在他們的憎厭，並且說他兩次可引咎。

求她，其後不久改變心意後，首相戴卓爾夫人終於接受了他的辭職。

在執政的保守黨內的消息可靠人士說，一個被稱為未來首相的柏金遜，認為辭職是唯一的可靠途徑，避免進一步使戴卓爾夫人、政府及保守黨難堪。

政治評論家說，對於戴卓爾夫人是實。

戴卓爾夫人及柏金遜對此不辭職，並無立即評論，他的辭職由首相的唐寧街十號官邸用一句的聲明宣佈的。他僅是說柏金遜已提出辭職，戴卓爾夫人遺憾地接受它，他的職取消了原定下的下星期訪美，日，鼓勵在英國投動。

保持她的

各地消息

—

科士蘭及海景紀念
墓地預先出售

REST LAWN / OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS

宜未雨而綢繆 毋臨渴而掘井
在市區及環境優美墓地所剩無

安排將來和預先購置者，可打
電話免費詢問及安排參觀服務

電話：438・6824(日夜)

陳太(MRS. CHAN)

(國，粵，滬，英，台山語)

教授插花
 插花花球插花日式及其它插花師資澳洲學業官主理依頓
 中心插花示範現任教學談
 電話 334-6357 黎太

園藝服務
 電話 604-876-3854

怡園

酒家

the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181



驚人
大貢獻

馳名二海鮮自助餐

特價

10.95
每客

溫哥華獨創

各式餐湯

三文魚

沙律巴

蝦蟹蜆

生蠔

鮮帶子

生菓甜品

款式超過四十種，應有盡有 逢星期五、六、日，晚五時半開始。請預早訂座

Poppys
Restaurant

煤氣鎮法國餐廳
情調幽雅，舒適。
快速午餐或晚餐
週末特餐 敬請光臨

217 Carrall St.
定座電話：**685-4910**

卑詩省工潮曠日持久 將影響全國經濟復甦

【本報訊】卑詩省勞工潮曠日持久，已引起聯邦政府及全國經濟復甦的憂慮。卑詩省勞工潮，自九月開始，至今已進入第四個星期。卑詩省勞工潮，是由卑詩省勞工聯盟發動的。該聯盟表示，卑詩省勞工潮，是為了爭取勞工權益，包括加薪、改善福利等。卑詩省勞工潮，已引起聯邦政府及全國經濟復甦的憂慮。聯邦政府表示，卑詩省勞工潮，將影響全國經濟復甦。全國經濟復甦，是聯邦政府的首要任務。卑詩省勞工潮，將使全國經濟復甦，受到嚴重影響。卑詩省勞工潮，已引起全國各界的關注。全國各界，包括商界、學界、政界等，均對卑詩省勞工潮，表示關注。卑詩省勞工潮，已引起全國各界的關注。全國各界，包括商界、學界、政界等，均對卑詩省勞工潮，表示關注。

下月雲埠將舉行 收費電視公聽會

【本報訊】加拿大廣播電視及通訊委員會(CRTC)將於下月舉行收費電視公聽會。該公聽會，將討論收費電視的實施問題。收費電視，是電視業的一項新發展。收費電視，將使電視業，獲得更多的收入。收費電視，將使電視業，獲得更多的收入。收費電視，將使電視業，獲得更多的收入。

雲示威人士抗議 成立保安服務處

【本報訊】加國政府擬成立保安服務處，引起雲示威人士的抗議。雲示威人士表示，保安服務處，將使雲示威人士，受到威脅。保安服務處，將使雲示威人士，受到威脅。保安服務處，將使雲示威人士，受到威脅。

曲化度車仔馬賽 首晚四千多人入場

【本報訊】卑詩省曲化度車仔馬賽，首晚吸引了四千多人入場。曲化度車仔馬賽，是卑詩省的一項傳統活動。曲化度車仔馬賽，是卑詩省的一項傳統活動。曲化度車仔馬賽，是卑詩省的一項傳統活動。

本市紅十字會 感謝中華會館

【本報訊】本市紅十字會，感謝中華會館對其捐款的慷慨支持。中華會館，是本市的一項重要機構。中華會館，是本市的一項重要機構。中華會館，是本市的一項重要機構。

讀者來函

我是來加不久的新移民，也是貴報的讀者。我在空閒時，很喜歡往中華文化中心，看報、聽音樂、跳舞。中華文化中心，是華人的聚集地。中華文化中心，是華人的聚集地。中華文化中心，是華人的聚集地。

華裔中心年會

【本報訊】華裔中心年會，將於本月十三日舉行。華裔中心年會，是華裔中心的一項重要活動。華裔中心年會，是華裔中心的一項重要活動。華裔中心年會，是華裔中心的一項重要活動。

快樂街坊中心舉辦賣物會

【本報訊】快樂街坊中心，將於本月六日舉辦賣物會。快樂街坊中心，是社區的一項重要機構。快樂街坊中心，是社區的一項重要機構。快樂街坊中心，是社區的一項重要機構。

鄭何元多仙逝

【本報訊】鄭何元先生，於本月九日仙逝。鄭何元先生，是社區的一項重要人物。鄭何元先生，是社區的一項重要人物。鄭何元先生，是社區的一項重要人物。

僑務發展委員會 慶祝成立十週年

【本報訊】僑務發展委員會，將於本月十日慶祝成立十週年。僑務發展委員會，是僑務的一項重要機構。僑務發展委員會，是僑務的一項重要機構。僑務發展委員會，是僑務的一項重要機構。

卑詩省華人爭取人權保障

【本報訊】卑詩省華人，正積極爭取人權保障。卑詩省華人，是卑詩省的一項重要群體。卑詩省華人，是卑詩省的一項重要群體。卑詩省華人，是卑詩省的一項重要群體。

稿來

本市有一些熱心的華裔人士，對於省府所提出的第廿七號法案，表示關注。第廿七號法案，是省府的一項重要法案。第廿七號法案，是省府的一項重要法案。第廿七號法案，是省府的一項重要法案。

華華藥行

337 Gore Ave
Vancouver, B.C. V6A 2Z3
(604) 669-9000

卡式錄影帶

最容易應
五小時紀
紀錄容易
可在電視
特色節目
睡覺時或
方便卡式
超級 HI

慶祝十
★83年最
品
●總代
最新式
651 EAS
加聯

標準冷器電器

Standard Appliance Service

電話: 327-7137 327-2607

修理安裝 免費估價

雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

棠氏凍房電器

10M APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.

電話: 253-4706

24小時服務

修理 乾洗衣機 家庭電器
裝置設計 大小凍房 凍櫃 制雪機
空氣調節 爐頭雪櫃

T.C. ELECTRIC & GAS CO.

PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐 \$950起，同時聯邦政府有800元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

DAY DAY CO.

溫哥華華埠打東街三十八號

本公司經已開張營業

由香港及日本運到新穎禮品及玩具。

新張期內一律九折 (特價品除外)

並特備加拿大出產小巧紀念品及靚花旗參，為回港探親之最佳手信。

歡迎僑胞駕臨惠顧。電話: 684-5461

北園

北園特選席 兩磅半
北園大拼盆 (三磅半)
北園大拼盆 (三磅半)
北園大拼盆 (三磅半)

每席 \$150. 每席 \$118.

993 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B.C. V6Z 1L3

美金日息支票戶口

日息 7.1/2 P.A.

- 利息每日計算，按月支付。
- 不限存款最低限額。
- 不收提取現金手續費。
- 開戶立即有免費支票簿供應。
- 選用月結單或存摺，悉從便。

詳情請電: 687-0011
CLARENCE CHAO 趙先生或
SIMON CHOW 周先生

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2

*利率如有轉變，恕不預先通知。
加拿大存款保險局會員

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2

詳情請電: 687-0011
CLARENCE CHAO 趙先生或
SIMON CHOW 周先生

*利率如有轉變，恕不預先通知。
加拿大存款保險局會員

PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

專營: 樂器 樂譜 唱帶

最新辦到大批
古箏，揚琴，二胡，琵琶，
口琴，笛，笛等民族樂器。
歡迎參觀選購

酒家及金店分行別遇賊 劫匪持槍真有假手

一名疑匪擒獲檢獲槍及萬餘元款

【本報訊】一名疑匪，昨日下午二時五十分，在九龍上環，持槍搶劫一名酒家女職員，搶去現金一萬六千元，及金飾、金錶、金手鐲等，價值約一萬元。疑匪得手後，隨即逃離現場。警方接報後，隨即展開調查，並在附近地區展開搜索。警方表示，疑匪身高約五呎，體重約一百五十磅，年齡約二十至三十歲，身穿深色衣服。警方呼籲市民提供線索，協助破案。



(右)金店女職員被搶劫。(左)恒生金行巡邏警員到案。

九成青年贊成 九七年後市政府 由港市民選出

【本報訊】一項由本報委託民意調查公司進行的調查顯示，九成青年贊成，九七年後，香港政府應由港市民選出。調查對象為九歲至二十九歲的青年，共有一千二百人。調查結果顯示，有百分之九十二的青年贊成，九七年後，香港政府應由港市民選出。只有百分之八的青年反對。調查還顯示，有百分之六十五的青年認為，九七年後，香港政府應由港市民選出，而由中央政府任命。只有百分之三十五的青年認為，九七年後，香港政府應由中央政府任命。

基辛格定廿八來港 座談亞洲政經展望 料會論及香港前途問題

【本報訊】前國務卿基辛格，將於本月廿八日來港，出席由美國駐港總領事館主辦的座談會。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。

【本報訊】前國務卿基辛格，將於本月廿八日來港，出席由美國駐港總領事館主辦的座談會。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。

【本報訊】前國務卿基辛格，將於本月廿八日來港，出席由美國駐港總領事館主辦的座談會。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。基辛格在座談會上，將與港商、學者、記者等座談，討論亞洲政經展望，以及香港前途問題。

SKY 餐廳 dining lounge

交際唱碟音樂跳舞

週一至週四晚增設

- *焗牛肉 ALBERTA PRIME RIB \$6.95
- *串燒蝦牛扒 \$7.95
- *串燒蝦 B.Q. 牛仔排骨 \$7.95
- *串燒蝦焗牛肉 PRIME RIB \$7.95

(包括華麗大沙律)

週五、六晚上 FAR EXIT 六人大樂隊伴奏

營業時間：星期一至星期六上午十一時至凌晨一時
星期日及例假下午五時至十時

電話 736-1016 溫哥華百老匯西街 1636 號 (近 FIR 街)

最新貢獻 最新服務

目前利息七厘半

美金儲蓄戶口

高之特惠利息優待。

儲蓄定期存款三至五年期者，有更優厚之利息。

存戶可隨意選擇存單方式或按月寄出，無最低存款額之限制。

存款低於三千元，日息目前為 6%。

存款超過三千元，可獲高於儲蓄利息之利息。

存款低於五百元，支票提款免收手續費。

支票免費代印。

每日計息，按月付息入帳。

書戶口可受：

公司存款於「日息支票儲蓄」。

由九月一日起，凡在本行存款儲蓄人仕之最佳喜訊。

億兆信託銀業

地址：華埠打東街 130 號

電話：(604) 685-3935

(凡五十歲以上者可申請書英定期存款)

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

地址：片打東街 179 號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘 香港 (Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮 主理

新設：中午特餐 • 日日新款

正宗香港式西餐 • 全餐款式天天不同

著名炒粉麵飯 • 精美下午茶點

*週日由上午十時至午夜十二時 *週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111

撞佐車，搵實力啦！

想舊車翻新，搵實力

想改到有型有款，搵實力

實力車身修理公司

價錢公道，質量一流

有經驗專人代填

I.C.B.C.

有免費車借用

工作快捷妥當

海洋餐廳 Great Ocean Restaurant

703 DENMAN STREET TEL. 688-5771

新張以來，深蒙惠顧，茲為酬謝捧場，特設優待顧客，「辦法」凡每單光顧滿十元，隨送價值一元優待券一張，多惠顧多贈送。

△特聘名廚精製▽

越南名餐菜式繁多

美酒佳釀理想食府

營業時間：(七天營業)
星期一至六：上午十一時至晚上十一時
星期日：下午五時至晚上十二時

GARDEN VILLAGE RESTAURANT 麗香邨

電話 685-2923

園林景緻 • 裝飾清雅

點心精巧

晚飯推出：

正宗客家菜

脆皮炸大腸

金牌鹽焗雞

午市特別介紹

海南雞飯

椰盅焗海鮮飯

片打東街二五二號

保證投資證書 GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATE

定期存款利率 (最低存款 \$500)

- 1 年期 10 1/2 %
- 2 年期 11 %
- 3, 4, 5 年期 12 %

每月定期存款利率 (最低存款 \$5,000)

- 1 年期 10 1/4 %
- 2 年期 10 3/4 %
- 3, 4, 5 年期 11 1/4 %

一個值得你投資的地方

PROVINCIAL TRUST

U.K. Building 712 West Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 683-2411

Member Canada Deposit Insurance Corporation

Salad King Ltd. 4145 HALIFAX STREET, BURNABY, B.C. V5C 3X3

Ph 294-4794

ONLY CASH & CARRY

YORK BRAND 冰霜薯條

FROZEN FRENCH FRIES

3/8 OR 1/2 OR STEAK CUT

(6X5) FCV 每箱 \$11.80

由十月十五日起，本公司增設門市部，現金交易，恕不送貨。